

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Continuous pagination/
Pagination continue
- Includes index(es)/
Comprend un (des) index
- Title on header taken from: /
Le titre de l'en-tête provient:
- Title page of issue/
Page de titre de la livraison
- Caption of issue/
Titre de départ de la livraison
- Masthead/
Générique (périodiques) de la livraison

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							

Vol. I.

1ER OCTOBRE 1889.

No. 3.

L'AGRICULTEUR



JOURNAL PUBLIÉ DANS LES INTÉRÊTS

DE LA COLONISATION ET DE LA CLASSE AGRICOLE

— DE —

Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest Canadien.

PARAISSANT le 1er et le 15 de CHAQUE MOIS.

PRIX DE L'ABONNEMENT PAYABLE D'AVANCE \$1.00.

PUBLIÉ A

Saint-Boniface, Manitoba, Canada,

— PAR —

ANTOINE GAUVIN.

— F. E. VERGE. —

(:o:)

Maison établie en 1882, dans l'intérêt de ceux qui achètent au comptant.

(:o:)

Marchandises Seches,
Hardes-Faites,
Chaussures et Coiffures.

EN GROS ET EN DETAIL.

BLOC ROYAL, ST. BONIFACE

UN SEUL PRIX.

1-9-89 3m

NOUVEAUTES !

LE MAGASIN POPULAIRE

Recevant actuellement de nouvelles marchandises d'automne et d'hiver,

L'on offre a des prix extraordinairement bas l'assortiment le plus complet.

En fait de laine et lainages surtout l'on a une magnifique laine canadienne offerte à 35 cts. la livre, flanelles grises et autres couleurs de 12½ cts. et au-dessus.

IL EST DE L'INTÉRÊT DE TOUT ACHETEUR DE PROFITER DES AVANTAGES OFFERTS
PAR LA MAISON POPULAIRE.

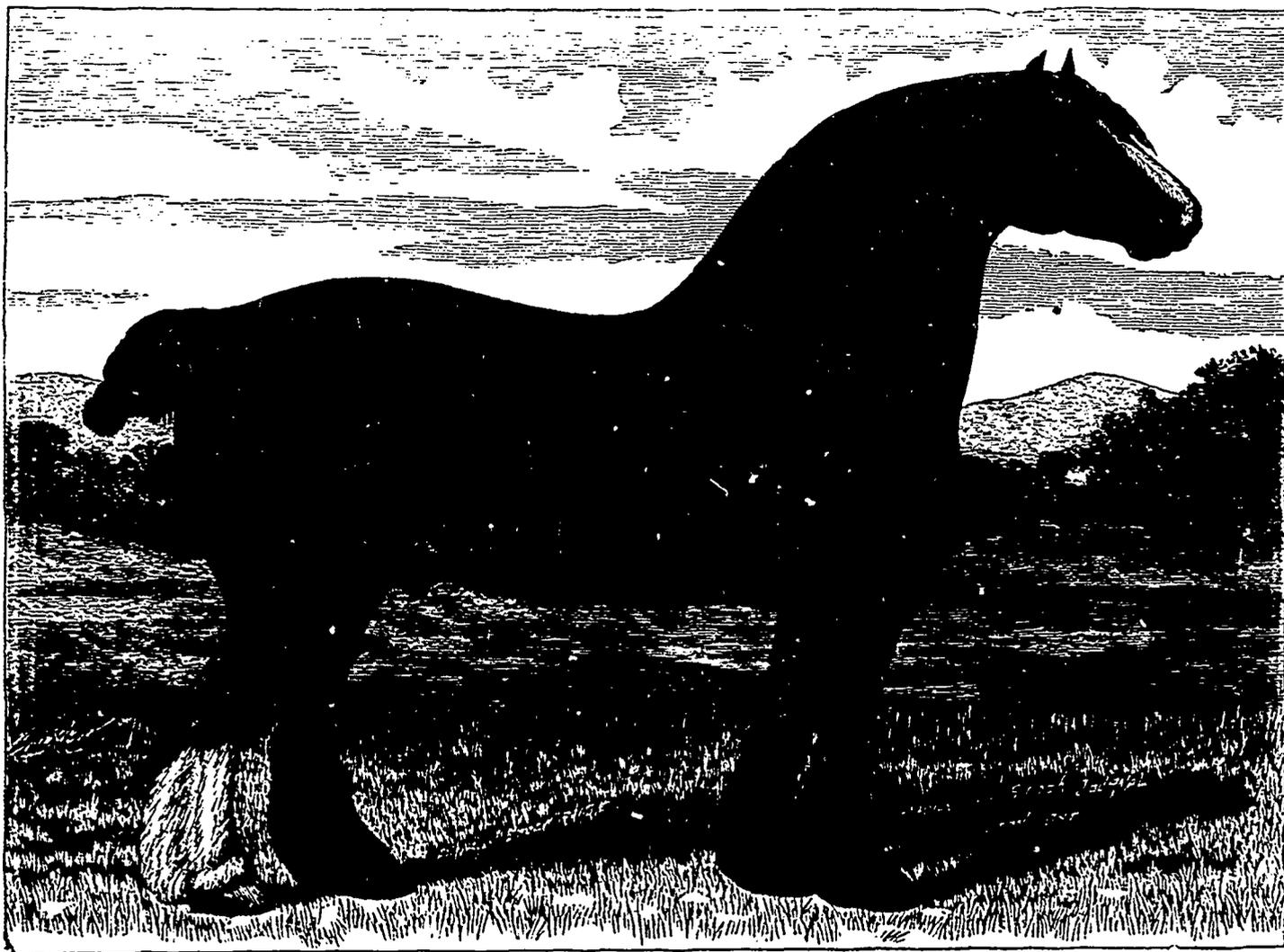
P. A. D'AUTEUIL,

432 Rue Principale,

Winnipeg.

L'AGRICULTEUR

Saint-Boniface, Manitoba, 1er Octobre 1889.



LE CLYDESDALE.

Cette race se distingue par un grand nombre de qualités : c'est peut-être le meilleur des chevaux de trait. L'on dit qu'avec ces chevaux dans un temps donné l'on peut labourer plus qu'avec aucun autre cheval ; mais, par contre, le coût d'entretien, fait plus peut-être contrebalancer ce surplus d'ouvrage. La gravure ci-dessus est un des beaux types de cette race.—*North West Farmer & Miller, Winnipeg.*

L'AGRICULTEUR,

Rédigé en collaboration.

ST. BONIFACE, 1^{er} OCTOBRE 1889.

AVIS IMPORTANTS.

Toute personne qui nous fera parvenir le prix de cinq abonnements, (\$5.00) aura une piastre de commission. Voilà une offre généreuse. Hâtez vous de trouver cinq abonnements. L'AGRICULTEUR est le seul journal agricole publié dans la Province, et c'est le journal des familles par excellence. Prix d'abonnement, seulement une piastre par année, invariablement payable d'avance.

Toute correspondance qui nous sera adressée, concernant l'agriculture et la colonisation trouvera place dans nos colonnes.

A NOS LECTEURS.

Dans notre dernier numéro, nous avons expédié des comptes d'abonnement. Comme il y a encore un grand nombre de ceux qui reçoivent le journal qui n'ont point payé leur abonnement, nous devons les avertir que s'ils n'ont pas soldé d'ici au premier novembre prochain, l'envoi du journal sera discontinué, car l'abonnement est invariablement payable d'avance.

Les Labours d'Automne.

Les dernières pluies ont bien préparé la terre pour les labours d'automne et nos cultivateurs ne devront pas perdre de temps afin de préparer leur champs pour le printemps prochain.

Il est prouvé par l'expérience que les labours d'automne sont plus avantageux que ceux fait le printemps, en outre de la facilité qu'a le cultivateur de faire ses semences plus à bonne heure le printemps. Cette année il y a eu exception ; mais toutes les années se suivent et ne se ressemblent pas. Règle générale, il vaut mieux labourer l'automne.

Nos produits a l'Etranger.

Il est un fait incontestable que malgré les accidents de température, nos produits agricoles sont invariablement plus beaux et l'emportent sur ceux des autres provinces du Canada.

Nous avons eu cette année une sèche-resse extraordinaire et cependant nous exporterons une dizaine de milliers de boisseaux de blé, et du blé de qualité supérieure.

Des échantillons de nos produits ont été exhibés à l'exposition d'Ottawa, il y a quinze jours, et nous avons remporté le premier prix pour la meilleure collection. Et pourtant la pluie n'a pas manqué dans les provinces de l'est.

NOS MUNICIPALITES.

Nous avons dit dès le début de notre journal que nous ne voulions pas nous mêler aux misères de la politique, et nous entendons suivre strictement cette ligne de conduite ; mais nous ne voulons pas pour cela nous priver de discuter tout projet de loi qui pourrait intéresser particulièrement la classe agricole. Or, nous savons de source certaine, que l'on se propose d'introduire une loi, à la prochaine session, pour changer et refaire les limites de nos municipalités rurales, sous prétexte qu'il y en a trop, et que de grande municipalités seraient moins dispendieuses à administrer que celles qui existent aujourd'hui. Cette prétention est tout à fait fausse, du moins pour ce qui concerne nos municipalités françaises, la plus part exemptes de dettes.

Les municipalités ont été créées telles qu'elles existent aujourd'hui, suivant les besoins de la population et il serait tout à fait injuste de venir bouleverser l'état de chose actuel sans raison valable et surtout sans le consentement des intéressés.

Nous croyons devoir parler de ce sujet à bonne heure afin de mettre nos députés en garde contre toute surprise et pour donner aux contribuables eux-mêmes le temps de réfléchir sur les conséquences désastreuses qu'un tel changement ne manquerait pas de nous amener.

AUX CULTIVATEURS !

Épargnez votre argent en achetant vos Marchandises chez

M. Gentes & Cie

AVENUE :-: TACHE,
SAINT-BONIFACE,

Ayant décidé de ne faire de commerce que pour ARGENT COMPTANT, nous vendrons notre immense assortiment à prix réduits. La liste des prix suivants vous convaincra du bon marché :

Thé de 15 à 50 cts. la livre,
Sucre, 12 livre pour \$1.00,
Farine Process, \$2.90,
Strong Baker, \$2.50,
XXXX, \$2.00,
Boss Baker, \$2.35,
Bon Bon, \$2.25,
Superfine, \$1.40,

— AINSI —

UN ASSORTIMENT COMPLET
TROP LONG A ÉNUMÉRER,

EN

Épiceries, Provisions, VERRERIE, FAIENCE, VAISSELLE, CHAUSSURES

De toutes sortes et tous prix,
FARINE, SON, GRU, AVOINE,
RLÉ, ETC., ETC., AUX PRIX
DES MOULINS.

N'oubliez pas l'endroit du bon marché,

M. Gentes & Cie

MARCHANDS,

Avenue Taché, St. Boniface.

1 9-6-89

COLONISATION.

Samedi dernier avait lieu à Fannystello la bénédiction de la chapelle érigée au centre de la colonie française établie au sud des paroisses de Saint François Xavier et de Saint Eustache, sur la ligne du chemin de fer *Southern Western*.

La fondation de cette nouvelle paroisse est due aux relations de M. T. A. Bernier, avec des personnes distinguées de France, désireuses de fonder dans notre province un établissement destiné à devenir plus tard une colonie française et catholique.

Les premiers frais de cette fondation sont dus à la générosité de Madame la Comtesse d'Albuféra, aidée de M. l'abbé Rosenberg, chanoine de Tours, France.

En outre de la chapelle et de l'école, il y a déjà à Fannystello une beurrerie et plusieurs fermes bien bâties. Les résidences sont construites avec un goût exquis et il y a également là des bâtiments tels qu'étables etc., comme on en trouve nulle part ailleurs dans la province.

On a craint pendant un certain temps d'éprouver des difficultés à se procurer de l'eau ; mais aujourd'hui tous les puits en donnent avec abondance.

En somme, il faut avoir visité Fannystello, pour se faire une idée de l'importance de cette colonie.

IMMIGRATION.

Vendredi dernier, arrivaient à Winnipeg, les excursionnistes partis de Montréal le 24 courant, sous la conduite de M. l'abbé Beaudry. Par le même convoi M. l'abbé Dufresne curé de Lorette, nous revenait, après une absence de quelques semaines. M. l'abbé Beaudry était accompagné de MM. les abbés Gendron et Bourque du diocèse de Saint Hyacinthe P. Q.

C'est la troisième fois depuis le printemps que nous avons le plaisir de voir M. l'abbé Beaudry, dont le zèle en faveur de la colonisation est couronné d'un grand succès, puisque chaque fois qu'il vient, il est accompagné de plusieurs de nos compatriotes de la Province de Québec et des Etats Unis. Son œuvre est éminemment patriotique, aussi, nous avons contracté envers lui une dette de reconnaissance dont nous pourrions difficilement nous acquitter.

NOTRE JOURNAL.

L'accueil bienveillant que nous recevons de toute part est pour nous un grand encouragement et une marque d'appréciation des efforts que nous avons faits jusqu'ici pour l'œuvre que nous avons entreprise.

Nous avons reçu, entre autres, une lettre de M. Joseph Baril, instituteur et secrétaire-trésorier de la municipalité de Montcalm, qui nous a fait beaucoup de plaisir et nous prenons la liberté de publier cette lettre afin d'abord d'offrir nos remerciements sincères à son auteur, puis pour encourager tous ceux qui s'intéressent à l'agriculture et à la colonisation d'imiter cet exemple.

Saint Jean Baptiste Man. 21 Sept. 1889.

Antoine Cauvin Ecr.,
Saint Boniface.

Monsieur,

Ci-inclus le montant d'une année d'abonnement à l'AGRICULTEUR, que vous voudrez bien continuer de m'envoyer ; je souhaite longue vie au nouveau journal qui devrait être lu par tous les cultivateurs de langue française de notre pays. Puisse le succès couronner les efforts que vous faites dans l'intérêt de nos compatriotes.

J'ai l'honneur d'être monsieur,
Votre dévoué Serviteur,
JOSEPH BARIL,
Instituteur.

Nouvelles Importations
CHEZ F. E. VERGE.

Capot chat sauvage, capot astracan, capot mouton, capot bisson, capot chevre, casque en loutre, casques en seal, casques mouton de perse, casques mouton de Russie, casques en astracan, casque en ours, bordures on polletrio etc., etc.

S. A. D. Bertrand

FIDEI COMMISSAIRE ET RECEVEUR.

Syndic officiel pour la Province de Manitoba, nommé sur la recommandation de la chambre de commerce de Winnipeg.

Telephone No. 615.

No. 35, Avenue du Portage Est,
Winnipeg, Man. 110 la.

FORTIN & BUREAU.
AVOCATS ET NOTAIRES.

No. 366, Rue Main, Winnipeg
Manitoba.

1er 9 1889 la.

Pharmacie de Saint Boniface.

Le Dr. Lambert vient de recevoir un assortiment des plus complets de médecines patentées, articles de toilettes, toutes espèces de savon médicinale et autres.

TOUJOURS EN MAINS LE MEILLEUR
VIN POUR MALADE.

Le plus haut prix sera payé pour racine à serpent (senega.)

Le Dr. Lambert tiendra ses bureaux à la pharmacie durant le jour et verra lui-même à ce que les prescriptions soient minutieusement remplies.

TOUT AU COMPTANT.

La pharmacie sera ouverte le jour et la nuit et les dimanches.

Dimanche—9 à 10, 12 à 1, 7 à 8.

1er 9 1889. la.

EDOUARD GUILBEAULT.
MARCHAND DE FER ET
FERBLANTIER.

Avenue Taché Saint Boniface, porte
voisine de la résidence du
Dr. Fafard

Les cultivateurs trouveront à cet établissement tous les ustensiles nécessaires pour beurrerie et fromagerie, à des prix réduits. Ouvrages sur commandes garantis.

Aussi on a constamment en mains un assortiment des plus complets de poêles, tuyaux et ustensiles de cuisine. Venez lui faire une visite avant d'aller ailleurs.

1er 9 1889. 6m.

B. N. CHOQUETTE.
MÉDECIN VÉTÉRINAIRE.

Bureau No. 39 Rue William

WINNIPEG.

Rémèdes vétérinaires de toutes sortes
toujours en mains.
19. 89. la.

ASSUREZ VOUS !

Il y a divers mode d'assurance, et pour ceux qui veulent faire un placement de cette nature, il n'y a que l'embaras du choix. Suivant nous celui qui est en possession d'une bonne police d'assurance, dans une compagnie reconnue parfaitement fondée et solvable, a fait un excellent placement.

Si vous êtes propriétaire, prenez une police d'assurance sur vos bâtisses contre le feu, le vent et autres accidents.

Si vous avez des dettes, prenez une police d'assurance, sur votre vie pour au moins un montant égal à celui de vos dettes, afin de ne pas laisser votre famille dans l'embaras après votre mort.

Assurez votre récolte le printemps, contre le feu de prairie, la grêle etc. Assurez votre ménage et vos instruments aratoires contre le feu.

Faites un calcul de ce que coûtera une assurance sur tout ce que vous possédez et économisez, s'il le faut, sur d'autres dépenses moins importantes afin de parer les malheurs.

Il y a des cultivateurs qui consacrent le revenu d'une industrie quelconque exclusivement à un objet particulier, et n'en détournent pas un sou. C'est là une excellente idée ; c'est aussi un bon moyen de s'habituer à l'économie.

Ne gaspillez pas votre argent aux loteries et à tous les jeux de hasard ; mais faites des placements sûrs en prenant une assurance sur votre vie d'abord, pendant que vous êtes jeunes encore, puis sur tout ce que vous possédez.

Les récoltes aux Etats-Unis.

Une dépêche de Washington, dit :

Le bulletin du département de l'agriculture pour le mois de septembre porte le rendement moyen du maïs à 91 minots l'acre, soit une diminution de 5 minots, celui du blé d'hiver 89, 4 minots l'acre, de 92 minots évalués au 1er juillet dernier celui du blé du printemps à 83, 9 minots évalués en août dernier.

Cela porte le rendement moyen de toutes les variétés de à 78,6 minots l'acre.

L'avoine donnera 80 au lieu de 92,3 évalués au mois dernier ; le sarrasin 91,6 l'orgo 88,9 au lieu de 90,6, le tabac 76,2,

diminution de 84,4 évalués au mois dernier.

Sur les côtes de l'Atlantique, les pluies ont été excessives ; les inondations ont causé de grandes pertes aux terres basses. Au commencement de la saison, la température a été froide, ce qui a retardé la germination des grains et leurs croissance. Les terres hautes n'ont pas eu à souffrir de ces deux causes.

Sur la côte du golfe il y a eu excès d'humidité jusqu'au mois de juin en juillet et de la sécheresse depuis dans les autres districts.

Dans la vallée de l'Ohio et la région des lacs, il y a eu diminution sensible sur le mois dernier, diminution causée par la sécheresse venant après de grandes pluies.

Dans l'Ohio et l'Indiana, les terres ont eu à souffrir des inondations causées par la pluie.

Dans le Michigan et le Wisconsin, les effets de la sécheresse et autres influences climatiques ont été des plus désastreux.

Les Progres de l'Agriculture.

La meilleure preuve de la prospérité du Canada est le progrès que l'agriculture a fait depuis quelques années. Ainsi il y dix ans, nos exportations d'animaux n'étaient que de \$3,125,400 : l'année dernière, elles sont élevées à \$8,747,000, ce qui fait une augmentation de 200 pour cent, sans compter l'augmentation de la consommation locale.

La vente du fromage, en Angleterre et aux Etats Unis, durant la même période, s'est augmentée de \$3,750,000 à \$8,928,000. L'année dernière, le Canada a exporté au-delà d'un million de piastres.

Nouvelles Importations

CHEZ F. E. VERGE.

Habillement en étoffe, \$500, habillement en tweed, \$00 à \$15,00, habillement en serge \$750 à \$15,00, pardessus \$500 à \$18,00, pantalons \$150 à \$600,

PETITE NOTE.

Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur l'annonce de MM. Richard et Lecomte, la seule agence française à Winnipeg. Ces MM. sont avantageusement connus du public, et donnent satisfaction à ceux qui veulent bien les honorer de leur patronage. Il est dans l'intérêt du colon de visiter ce bureau avant d'acheter. N'oubliez pas le No. 363 Rue Principale Winnipeg, Man.

AUX CULTIVATEURS !

Allez à la maison populaire de

Anderson & Lemieux

ÉPICIERS

DE GROS ET EN DETAIL

No. 245 Rue Principale,

WINNIPEG,

Près de la gare du Northern Pacific.

Tan 1-9-89

J. W. Sorsoleil & Cie

RUE WESLEY,

(Vis-à-vis la rue Ste. Marie.)

COUR A BOIS

Au sud du dépôt du chemin de fer Northern Pacific et Manitoba.

L'endroit le meilleur marché de Winnipeg pour

CHARBONS, BOIS DE CHAUFFAGE,
BOIS DE CONSTRUCTION
ET GRAINS.

EN GROS ET EN DÉTAIL.

Une visite est respectueusement sollicitée.

N.B.—Le public trouvera à nos bureaux des personnes parlant le français.

TÉLÉPHONE 611. BOITE 608, BUREAU DE POSTE.
1-9-89 Ia

E. L. JOYAL,
SELLIER ET HARNACHEUR

363 RUE PRINCIPALE, WINNIPEG,

Fort voisine de MM. Richard & Cie.,

— FABRIQUERA —

Les Harnais et Selles de toutes descriptions, Gros Harnais pour Ferme, de \$20.00 et plus, Harnais de Bœuf, de \$10.00 et plus, Pull Straps, Martingales, Colliers, Brides, Guides, Licous, Sangles pour couvertes, Snaps, Étrilles, Broses, Fouets, etc., aux plus bas prix.

Toute commande sera exécutée avec exactitude et à bas prix.

1-9-89 Ia

E. L. JOYAL.

Nouveau procédé pour tanner le cuir.

On dit qu'un professeur à l'université de l'état à Berkley Californie, a fait une découverte de nature à amener toute une révolution dans l'industrie du tannage du cuir. Il paraîtrait que les expériences de ce professeur ont prouvé qu'en mêlant du saindoux et des huiles avec du soufre dans le tannage du cuir, on rend ce dernier tout à fait imperméable à l'eau et excessivement nou. On dit encore que les chaussures faites avec de tels cuirs dureront cinq fois plus que les autres. Le coût de revient du tannage ainsi opéré est paraît-il peu considérable. Les tanneurs n'ont pas confiance dans cette découverte. Ils disent cependant que si elle réussit, ils peuvent fermer leurs établissements, tant le cuir ainsi préparé sera de longue durée.

La mouche de la pomme de terre.

On annonce la découverte d'un procédé simple et pratique qui permettrait d'amener la destruction définitive de la mouche de la pomme de terre. Si ce procédé doit avoir un tel résultat, ainsi que le promet l'auteur de la découverte, M. Oct. Cuisset, chimiste industriel, il a certainement une grande importance dont les cultivateurs seront les premiers à apprécier la valeur.

Depuis trop longtemps déjà le fléau ravage le pays, et bien loin de diminuer, il semble gagner du terrain d'année en année. L'emploi du vert de Paris, introduit depuis quinze ans, a été d'un puissant secours et sans lui, il est plus que probable que la culture de la pomme de terre aurait dû être suspendue sinon supprimée. Mais si l'emploi de cette substance a permis de conserver cette culture précieuse, il n'a pas empêché la multiplication et la propagation de l'insecte, et suivant toutes les apparences il se perpétuera sans le faire disparaître et même sans amener sa diminution. Il permettra dans l'avenir, comme il permet aujourd'hui de sauver la récolte, voilà tout.

Sans parler de la perte de récoltes que nous devons considérer comme nulle, attendu qu'on peut l'éviter par moyen facile, la valeur du temps perdu et celle des déboursés causés par l'emploi du vert de Paris, coûtent un impôt annuel de \$300,000 environ qui pèse sur l'agriculture du Canada ; impôt onéreux s'il en fût, devenu permanent, que le procédé en question serait destiné à faire disparaître bientôt.

RICHARD & LECOMTE,

AGENTS D'IMMEUBLES.

363 Rue Principale Winnipeg, Man.

— x —

Nous avons en mains à bas prix et à des termes avantageux un nombre considérable de TERRES AMÉLIORÉES et non améliorées dans tout Manitoba et surtout dans les paroisses françaises, entr'autres les suivantes :

ST. NORBERT : Lot 50 10½ chaines par 2 milles, 198 arpents, 65 en culture, bonne maison à 1½ étages et autres bonne bâtisses. Terre de choix, 3 milles de l'église. Prix \$1800.

LOT 53 : 295 arpents côté ouest, belle terre haute et nette avec beaucoup de bois \$2,000.

LOTS 246 et 247, 20 chaines 276 arpents. Seulement \$1,350.

ST. NORBERT. Lot 151, 185 arpents, bonne grande maison. 30 arpents en culture : 7 milles de Winnipeg, \$1000.

STE. AGATHE, Lots 532 et 534, 537 arpents 1½ de l'Eglise \$3,000.

LOTS 549 et 551 346 arpents, 120 en culture. Une bonne maison et autres bâtisses, ¾ de mille, de l'Eglise \$3,400.

LOT 589, 209 arpents, 70 en culture, bonne maison et autres bâtisses, 1½ de l'Eglise.

LOT 586, 193 arpents \$550.

LOT 607, 210 arpents coté ouest, \$1,300. Très bas prix.

A STE. ANNE, nous avons une terre de 240 acres, toute haute et nette, à deux milles de l'Eglise, pour seulement \$450.

Nous avons environ 20 terres dans St. Joseph et beaucoup d'autres dans St. François Xavier, St. Jean Baptiste, Sc. Vital, etc., etc.

Il est de votre intérêt d'examiner nos listes avant d'acheter.

Argent à prêter sur hypothèque.

191a

RICHARD & CIE.,

MARCHANDS DE VINS,

365 RUE PRINCIPALE WINNIPEG.

— : —

Notre assortiment est certainement le plus complet de la Province.

191a.

WHITE & MANAHAN

496 RUE PRINCIPALE,

HARDES-FAITES AUX PLUS BAS PRIX,

CHAPEAUX DE FEUTRE DE TOUTES QUALITES

Pres de l'Hotel de Ville Winnipeg.

191a.

UNE BONNE VACHE A LAIT.

Il y a beaucoup à dire et à écrire sur les caractères d'une bonne vache à lait. Il faut pour cela faire une description attentive des diverses marques, qui se rencontrent généralement dans toutes les races de bestiaux et qui par elles mêmes, ne disent pas grand chose et peuvent même induire en erreur ceux, qui y attacheraient une trop grande importance.

Voici ce que dit à ce sujet un écrivain Une bonne vache à lait doit avoir une longue tête, les yeux doivent être éloignés les uns des autres, l'œil alerte et expressif et être bas et loin des cornes. Une vache qui aurait les yeux au sommet de la tête n'a pas plus d'intelligence qu'un homme qui aurait la vue ainsi placée. Elle doit avoir un large museau, le cou fin, la peau jaune principalement en dedans des oreilles, la respiration régulière, le dos et l'abdomen forts, le pis large à l'endroit où il s'attache au corps, les trayons placés carrément et la queue mince. En pratique ces indications sont de peu de valeur excepté celles qui se rapportent à la santé et à la conformation du pis. Quant aux autres caractères, ils peuvent également se trouver à la perfection chez des animaux ayant peu de qualités lactières aussi bien que chez des vaches supérieures. Un pis parfait de forme et de grandeur, avec des trayons avenant, avec un abdomen développé de façon à pouvoir digérer et assimiler beaucoup d'aliments sont des indices de grandes qualités lactières, dans ce cas on peut avec raison juger favorablement une vache, sans avoir égard à la longueur et à la forme de la tête et de la queue ni de la position de ses yeux.

Un cou fin est généralement regardé comme un signe infaillible et indispensable d'une bonne vache à lait, et l'on peut dire qu'une vache avec un gros cou et des épaules larges ne peut pas devenir excellente pour le lait et le beurre. Mais ce dernier indice n'est cependant pas infaillible comme l'expérience le prouve souvent. On rapporte qu'une vache de Jersey devenue fameuse pour ses qualités lactières dans le pays, son cou était gros ses épaules larges et elle n'avait extérieurement aucune des qualités, qui se rencontrent généralement chez une bonne vache à lait, si ce n'est qu'elle avait un pis bien fait et un abdomen montrant des capacités de pouvoir prendre beaucoup de nourriture et pouvoir les utiliser. Elle fut achetée avant qu'elle fut en âge de produire, et elle n'aurait pas été certainement achetée si elle n'eût pas appartenu à une race de réputation lactière vu qu'elle man-

quait des caractères extérieurs d'une bonne vache à lait. Cependant elle fut une merveille pour la richesse de son lait et pour la qualité de son beurre, et par accident ou autrement elle ne donna pas de veau une année, elle ne donnait pas un rendement qui fut appréciablement moindre. Elle ne tarissait pas et elle conservait ses habitudes lactières. Ce cas est peut être une exception, mais ceci montre avec évidence que les qualités lactières d'une vache dépendent beaucoup plus de la qualité de sa race que des particularités extérieures de son physique.

Nouvelles Importations

CHEZ F. E. VERGE.

50 caisses pardessus et claques, 35 douzaines souliers original, 40 douzaines gant et mitaine, 35 côtés cuir rouge.

Recettes.

Pour faire une bonne peinture pour les couvertures en bardeaux, que l'on puisse poser à froid et qui sèche vite, suivre la recette suivante : Un baril de goudron, dix livres d'asphalte, dix livres d'ardoise moulue ; mélanger à l'aide de la chaleur et ajouter deux gallons d'huile morte.

Moyen pour empêcher les mouches d'approcher de la chair.

Il suffit de mettre un oignon sur la viande, et tant que l'odeur de l'oignon se fait sentir, les mouches n'approchent pas.

Moyen pour arrêter le saignement de nez.

En Allemagne on emploie dans certaines contrées, un singulier moyen pour arrêter le saignement de nez.

Voici la recette ; Vous prenez un petit bout de papier sans colle, papier buvard ou papier à cigarette, que vous appliquez sur le milieu de la langue, et vous retenez votre haleine, en restant debout et droit. L'hémorragie s'arrêtera comme par enchantement.

Moyen pour savoir combien un cheval doit encore grandir.

Mesurez la hauteur des jambes de devant jusqu'à la pointe de l'épaule et le garrot : la différence entre les deux mesures est la hauteur dont le poulain grandira encore.

Dr. T FAFARD,

Medecin de l'Hopital St.-Boniface.

AVENUE TACHÉ SAINT BONIFACE.

Heures de consultation :—8 à 10 a. m.,
2 à 6 et 3 à 10 p. m. 15 9 891a.

Dr. A. F. DAME.

BUREAU :

NO. 3 RUE DU MARCHE.

WINNIPEG.

(Ancienne résidence du Dr. Dufresne.)
Numéro du téléphone 400. Im. 1er 9 1889.

JAMES E. P. PRENDERGAST.

AVOCAT, COMMISSAIRE, Etc.

No. 375, Rue Principale, (Block de
la Banque des Marchands.

WINNIPEG :

15 9. 89-1a.

N. GERMAIN,

Avenue Provencher, St. Boniface,

— MARCHAND —

D'ÉPICERIES, :-: PROVISIONS,

Vins et Liqueurs de toutes
especes,

CIGARES, Etc., Etc.

lan 1-9-89

HOTEL BEAUREGARD.

Près du pont de Saint Boniface.
L'hôtel le plus confortable de la
ville. Venez lui faire une visite.

1. 9 89. 1a.

Radiger & Cie.

MARCHANDS

de vins liqueurs & cigares.

477 RUE PRINCIPALE,

WINNIPEG.

15 9 89.1a

POUR RIRE.

Madame Z. fatigue continuellement son médecin par les détails beaucoup trop abondants qu'elle lui donne sur sa santé, Jeudi dernier, elle le consultait :

—Montrez moi votre langue lui dit-il.

—Voilà, docteur,

—Encore, je vous prie,

—Mais, docteur,

—Je vous en prie, votre langue. J'aime mieux la voir que de l'entendre,

Philosophie domestique :

Johnnie.—Dis donc, papa, qu'est-ce que c'est qu'un martyr ?

Le père.—Tu sauras cela une fois marié !

Un poète amateur venait de lire des vers de sa composition à la maîtresse de la maison, qui a quatre filles à caser et dont le mariage est la préoccupation constante. La lecture achevée :

—Je suis sûr dit l'auteur, que vous ne m'avez pas écouté une minute ?

—Ingrat ! répond la dame ; voilà un quart d'heure que je n'ai pas pensé à marier mes filles !

Un père de famille se lamente de la conduite de son fils, devant un de ses vieux amis,

—Tu devrais lui faire des remontrances sérieuses, lui dit l'ami.

—Moi ? reprend le père, à quoi bon ? Il n'écoute que les imbéciles... Parle-lui !

Je voudrais marier ma fille, disait une dame, et trouver un gendre aimable, spirituel, généreux parfait.

—Une perle enfin, dit un monsieur,

—Oui, répond la dame.

—Alors prenez une huitre, c'est là qu'on trouve des perles.

L'enterrement a été indiqué pour midi précis ; il est midi et demi et le corbillard n'est pas encore arrivé.

L'héritier, s'adressant à l'entrepreneur de pompes funèbres :

—On ne fait pas poser le monde comme ça, s'écrie-t-il. Tous les invités sont là depuis une heure et ils ne savent plus sur quel pied danser.

—Voyez comme vous avez tort de boire, disait-on à un homme ivre ; le vin vous fait trébucher à chaque pas.

—Pas du tout, je n'ai pas tort de boire, répondit l'ivrogne ; mais j'ai tort de marcher quand j'ai bu.

Le Systeme Histogenetique Une revolution complete dans la medecine.

Les médecines du Dr. Jordan se construisent les cellules et les tissus du corps affectés par les maladies, avec les éléments et les ferments, les corps organiques etc, que les glandes secretent dans le corps. Ce système s'applique aux traitements des maladies suivantes, aiguës ou chroniques.

Tumeurs, douleurs, anémie (pauvreté du sang) asthme, bile, saignement de nez, vertige, surexitation du cerveau, maladie des rognons de Bright, bronchites, chancres, carie ou ulcération des os, clous gerçures des mains, coléra des enfants, colera morbus, catarrhe chronique, cataventre chronique de la vessie, diarrhée consomption, constipation, toux, rhumes, croup, douleurs des jeunes enfants, surdité, langueur des enfants, delirium tremens, diphtérie, disenterie, dispepsie, maux d'oreilles vide de l'estomac, glandes du cou enflammé, epilepsie, érysipèle, transpiration excessive, débilité générale, goutte, maux de têtes, brûlements d'estomac, hémorragie, inflammation des rognons, inflammation de la vessie, inflammation des yeux et des papières, des oreilles, des genives, piqures d'insectes, jaunisse, fièvre scarlatine, perte de la mémoire, boutons sur la figure, pleurésie, vomissement de sang, vomissement de matière non digérées, vomissement de bile en acides, coqueluche, fièvre jaune, et toutes les maladies des femmes.

Ces médecines ne contiennent pas de poison et ne peuvent faire tort en aucun cas.

En Vente par S. DES BRISAY

Agent général en Canada, de l'Atlantique au Pacifique.

Chambres 10 et 11 bloc Henderson, Winnipeg. Heures de bureau 9 a m. a 8 p m.

Livres d'explication du système donnés et expédiés gratis, à demande.

1 10 6m

LE CHEMIN DE FER Northern Pacific —ET— Manitoba.

La seule ligne qui fasse circuler tous les jours des chars

Pullman - Dortoirs

—ET DES—
Chars - Refectoires,
DE WINNIPEG AU SUD.

Billets directs vendus pour tous les points du Canada y compris la

Colombie-Britannique

et les Etats-Unis,

RACCORDEMENT RÉGULIER ▲
TOUTES LES GARES UNION.

Les bagages à destination d'endroit du Canada sont consignés directement, faisant ainsi éviter le trouble et les douanes.

On obtient des billets pour la traverse de l'Océan et des cabines pour l'Angleterre et toute l'Europe.

Toutes les principales et meilleures lignes de vapeurs sont représentées.

DES BILLETS D'EXCURSION A LA
COTE DU PACIFIQUE.

BONS POUR SIX MOIS ET RETOUR.

Sont aussi vendus.

Pour plus amples informations, adressez-vous ou écrivez aux agents de la compagnie.

H. J. BELCH,

Agent des billets de la cité, 285 rue Principale, Winnipeg.

HERBERT SWINFORD,

Agent général, 457 rue Principale.

J. M. GRAHAM, Gérant général
15 9 89. 4

HOTEL GRAND CENTRAL

Coin des rues Fort et Grahame,
Winnipeg, Manitoba.

Cette grande maison, toute meublée de neuf, est tenue avec tout le soin que puissent désirer les voyageurs.

L'établissement n'est qu'à quelques pas de la gare du "Northern Pacific."

PRIX :—\$1.00 PAR JOUR.

ARTHUR SYLVAIN,

1an 1-9-89

Propriétaire

A VENDRE.

Un taureau de race Durham pesant 2000 livres âgé de 4 ans à bon marché.

S'adresser à

J. B. LAUZON, Boucher, Saint Bonifacio.

NOUVELLES MARCHANDISES D'AUTOMNE ET D'HIVER

Couvertes, Flanelles, Cotons a Draps, Shawls,
Linges de Table, Etc., Etc.,

LE TOUT du DERNIER GOUT.

ETOFFES A ROBES, CACHEMIRES ET GARNITURES APPROPRIÉES,

CAPOTS, CASQUES ET MANTEAUX EN FOURRURES

TOUT CE QUI CONVIENT AU CULTIVATEUR SE TROUVERA DANS NOTRE MAGASIN.

WM. BELL,

288 Coin des Rues Principale et Graham, Winnipeg.

VIS-A-VIS LA GARE DU CHEMIN N. P. & M.

1-9-89 1a

MAISON ETABLIE EN 1879.

ECONOMISEZ 25 POUR CENT

EN ACHETANT VOS MARCHANDISES AU MAGASIN POPULAIRE

DE

H. F. DESPARS.

x

Afin de répondre aux besoins de notre nombreuse pratique nous avons fait nos achats d'automne directement sur les meilleurs marchés d'Europe et d'Amérique Notre assortiment de

Ferronneries, Poeles, Huiles, Peintures, Etc.,

EST SANS CONTREDIT LE MIEUX CHOISI DU MANITOBA.

Nous recevons d'ici a quelques jours un immense stock **D'Epiceries, Provisions, Vaisselle, Verrieres, Etc., Etc., Etc.**

Nous avons choisis nos **Thés et Cafés** avec le plus grand soin, et nous sommes assurés que nos patrons seront parfaitement satisfaits des prix et qualités.

NE MANQUEZ PAS

De venir visiter notre assortiment avant de placer vos ordres, et juger par vous-même des grands avantages que nous offrons.

H. F. DESPARS,

SAINT-BONIFACE, MANITOBA.

1-9-89 1a

LE BEURRE.

Tout le monde sait ce que le beurre. Nous n'entendons point parler de l'oléomorgarine, mais du beurre véritable, de cette substance grasse que l'on extrait du lait. Quelques mots de l'histoire du beurre ne seront pas hors de propos.

Dans les temps anciens, les Hébreux faisaient un très grand usage de beurre comme aliment ; mais les Grecs avaient appris l'existence du beurre des Seythes, des Thraces et des Phrygiens, tandis que les Romains l'apprirent des Germains.

Aujourd'hui, l'emploi du beurre est très répandu dans le Sud de l'Europe, en Italie, en Espagne, dans le Portugal et dans le sud de la France ; on vend le beurre dans les pharmacies comme agent médicamenteux pour applications extérieures.

La quantité du beurre à extraire du lait de vache est, en moyenne, de quatre pour cent, mais la qualité du pâturage et, par suite, la qualité du lait et diverses circonstances générales peuvent faire varier la moyenne du rendement en beurre par une quantité donnée de lait.

Inutile d'expliquer comment on fait le beurre à la ferme ; tout le monde connaît la baratte, et il n'y a que la fabrication du beurre en grand dans les beurrieres, qui ne puisse être connue de tous.

Pour faire le beurre à la ferme, un des points les plus essentiels est d'avoir les mains bien nettes, parcequ'il faut manipuler la substance et que le moindre parcelle de matière étrangère peut faire gâter tout une baratte de beurre. C'est du reste, le point important, partout et dans les beurrieres ont évité complètement la manipulation au moyen d'appareils en bois.

On reconnaît le meilleur beurre à sa couleur jaune et c'est si bien le cas que, quand le beurre n'a pas la couleur voulue, on la lui donne avec diverses substances.

Dans la mise en conserve, il faut aussi apporter un soin tout particulier. Il faut que tout les vaisseaux soient très propres. Pour manipuler le beurre on conseille de se passer les mains à l'eau de fleur d'avoine ; pour la mise en conserve laver les vaisseaux à l'eau de source ou de puits froide, puis à l'eau bouillante. On doit aussi apporter une grande attention à l'air qui remplit les chambres dans lesquelles le beurre est travaillé.

L'on trouve, dans le beurre, jusqu'à trente trois pour cent de sel et d'eau, soit un tiers du poids. On y trouve aussi du lactate de zinc. Quand le lait est mis dans des chaudières de zinc ou de fer blanc, il se forme de l'acide lactique qui attaque les vaisseaux et forme du lactate de zinc, et celui-ci se dissout dans le lait.

M. HUGHES & CIE.

MEUBLES

EN GROS ET EN DÉTAIL,
Bloc de l'ancienne maison Potter
Nos. 317 et 315.

Coins des Rues Principale et Notre-Dame Est
Winnipeg.
Ce qu'il y a de mieux et de meilleur marché.
SATISFACTION GARANTIE.

15 9. 89. 1a.

ENTREPRENEURS

De Pompes Funebres
—ET—

EMBEAUMEURS.

Un assortiment complet de cercueils, magasin ouvert jour et nuit. Téléphone No. 413.

AU MAGASIN BLEU!

NO. 426 RUE MAIN WINNIPEG.

500 paires pantalons a moitié prix,

500, habillements a moitié prix,

500, pardessus a moitié prix.

Venez voir et examiner, et vous serez convaincus.

Au Magasin Bleu, 426 Rue Main.

15 9 89 1a.

Thos. W. Taylor

MANUFACTURIER DE LIVRE,

RELIURE ET RÉGLEUR DE
PAPIER.

No. 13 Rue Owen, Winnipeg Man.
1 10 6m.

L'Helleno - Gapencais.

Agence Française de Colonisation,
RENSEIGNEMENTS, COMMISSION,
PUBLICITÉ, ASSURANCE.

Directeur, HENRI CHÉRIAS,
A WINNIPEG.

Adresse : Henri Chérias, Post
Office, Winnipeg.



ABONNEZ-VOUS

AU JOURNAL

L'Agriculteur



qu'il consomme et auquel il donne un goût désagréable.

Il n'y a rien de plus important, pour l'épicier détaillant, que d'avoir toujours du bon beurre. La grande difficulté, c'est qu'on ne peut pas compter sur une quantité énorme du beurre de la ferme. Il n'y a que le beurre de beurrieres qui puisse avoir cette quantité uniforme.

On peut diviser les parties composantes de la crème comme suit :

Parties dans 100.

Beurre.....	43,43
Caséine.....	2,62
Sucre.....	1,56
Sels.....	0,72
Eau.....	61,67

Un bon moyen d'avoir de la crème pour la fabrication du beurre est de placer le lait dans une cave, dont la température varie de 55 à 60 degrés.

On devrait faire en sorte de ne pas garder la crème trop longtemps, parce qu'elle atténue alors la bonne qualité du beurre et lui donne le goût de fromage.

Pour ce qui est de l'expédition du beurre, on ne devrait pas mettre plus de cent livres dans une même tinette ; il vaut beaucoup n'en mettre que cinquante livres.

Ne pas mettre plus d'un once de sel par livre de beurre, et du meilleur—le sel d'Ashton ou le sel de Syracuse, préparé expressément pour les fins de l'industrie laitière.—puis ajouter un peu de sucre et de salpêtre pour conserver au beurre son bon goût.

Les principales beurrieres suivent le système suivant : Pour 22 livres de beurre 16 onces de sel, une cuillerée de salpêtre et une cuillerée à soupe de sucre blanc le plus fin.

On peut diviser comme suit les éléments du bon beurre :

Matière grasse....	83 pour cent
Eau froide.....	12½ "
Sel commun.....	3½ "
Sucre de lait.....	1,60 "
Caséine et albumine	1,40 "

SOUSSIONS.

Des soumissions adressées au soussigné pour faire un canal entre les sections 13 et 14 et 23 et 24 qui devra aboutir à celui de Plympton, seront reçues jusqu'au 7 octobre prochain.

On peut avoir de plus amples informations en s'adressant à

EDWARD R. LLOYD,

Secrétaire-trésorier

de la Municipalité de Saint-Boniface.

21 26 J 89.

FEUILLETON.

LES BIENFAITS DE L'ÉPARGNE.

CHAPITRE III.

PROJETS D'ÉPARGNE.

Suite.

Ces douloureux événements eurent pour effet de rapprocher encore les derniers membres des familles Joly et Blanchard ; au contraire, Victor, que sa vie indépendante et décausue conduisait fatalement à l'égoïsme, s'éloigna de plus en plus.

Louise, tout en travaillant chez elle à la couture, prit la direction du ménage de son père : fille économe, laborieuse et sage, elle était sa consolation.

Elle poursuivait du mieux qu'elle pouvait sa petite épargne : mais les ressources de l'arrière sont bien modestes, et Dieu sait ce qu'il faut de courage et de vertu pour vivre du produit de son aiguille ! Honneur donc à elle et à toutes celles qui lui ressemblent !

La vingtième année ayant sonné depuis plusieurs mois pour Victor et pour Charles, ils tirèrent au sort le premier eut un bon numéro, et le second fut exempté comme fils unique de veuve.

Un an après, Mme. Joly, dont la santé était ébranlée depuis la mort de son mari, fut emportée par sa douleur, malgré l'affection de Charles et les bons soins que Louise lui prodigua.

À la suite de cette cruelle séparation, Charles, seul au monde désormais, fut en proie à un profond chagrin et éprouva tout d'abord un véritable dégoût de la vie : mais la jeunesse, par ses aspirations naturelles, a des forces particulières pour surmonter ses peines. D'un autre côté, dans ses entretiens avec Louise sur le passé et ceux qu'ils avaient perdus, Charles apprit à

mieux connaître encore le cœur aimant et dévoué de la jeune fille. Les soins touchants de son amie d'enfance, le baume qu'elle sut verser délicatement sur sa blessure, enfin sa grâce et sa beauté exercèrent une heureuse influence sur l'esprit et le cœur du jeune homme. Il reporta peu à peu sur Louise toute son affection, et, quelques mois plus tard, tremblant de crainte et d'espérance, il demanda sa main.

Pour toute réponse, M. Blanchard lui ouvrit ses bras en l'appelant : Mon fils ! Louise ne répondit rien ; mais elle pleura de joie.

Le mariage fut ainsi conclu, et trois mois après les jeunes fiancés étaient unis devant Dieu et devant les hommes.

DEUXIÈME PARTIE.

CHAPITRE IV.

LE JEUNE MÈNAGE.

Charles avait un cœur honnête et loyal ; en outre, il était laborieux et rangé, qualités précieuses entre toutes dans sa condition.

De son côté, Louise, qui s'était montrée courageuse, pleine d'affection et de respect pour ses parents, allait devenir une épouse aimante et dévouée, une bonne et honorable mère de famille : enfin elle promettait ordre, économie et travail, ces trois vertus essentielles pour l'artisan et desquelles son avenir dépend.

Cette union se trouvait donc bien assortie, et le bonheur devait couronner.

La situation pécuniaire était celle de la classe ouvrière : la jeune femme n'apportait aucune dot, et les difficultés de la vie n'avaient permis, de part et d'autre, d'accumuler que juste le nécessaire pour entrer en ménage.

On brisa la tirelire : puis le livret obtenu par Charles dans sa dernière année d'école et qui s'était un peu augmenté par la suite, fut mis à contribution, et l'on retira l'argent placé à la caisse d'épargne.

Grâce à ce petit pécule retrouvé avec joie, le jeune ménage, bénissant l'épargne qui avait formé les ressources dont il disposait, s'organisa sans luxe, mais proprement, presque avec coquetterie, et réussit à ce créer un intérieur agréable et gai, ou l'on pouvait vivre heureux.

Bien que les jeunes mariés se fussent procuré par avance les objets qui paraissaient essentiels à la vie, il leur fallut dans les premiers temps faire encore bien des acquisitions ; on ne peut s'imaginer le nombre de ces mille petits riens indispensables dans les commencements d'un ménage.

Aussi, malgré tous leurs soins et leur économie, nos jeunes gens furent surpris, à la fin de la première année, de voir que non seulement ils ne possédaient aucune avance, mais qu'ils avaient même de la peine à couvrir toutes leurs dépenses.

Toutefois ils en prirent bien vite leur parti, et résolurent de dire adieu aux plaisirs dispendieux de la ville.

Peu importe, se disaient-ils ; a-t-on besoin de chercher le bonheur à l'extérieur, quand on le trouve chez soi ? Puis, Dieu comblera peut-être bientôt nos vœux en nous donnant un enfant à chérir, à choyer, et il faudra que le petit être ait bien chaud l'hiver, qu'il soit bien installé et ne manque jamais de rien.

—Moi, s'écria Louise en rougissant, j'ai un projet pour notre aménagement intérieur, je placernai.

—Ton projet, interrompit Charles en riant, je le connais : il s'agit de préparer une jolie petite chambre pour notre fils, et il appuya sur ce dernier mot.

—Notre fils, dis-tu, méchant ; tu sais pourtant que je désire une fille et que je ne veux pas entendre parler de garçon ; oh ! j'y suis bien décidé ; une fille est si gentille pour une mère, c'est une compagne de tous les instants.

—Tiens ! tiens ! madame arrange tout cela à sa façon, comme si Dieu nous avait donné le choix : mais, sois tranquille, fille ou garçon, notre enfant sera également bienvenu ; pour ma part j'accueillerai l'un ou l'autre avec le même plaisir. Un enfant, ma Louise ! Ton cœur ne tressaille-t-il pas comme le mien à cette idée ? Un petit être à nous, qui aura toutes nos tendresses, toutes nos pensées, et pour lequel je me sens le courage de travailler comme deux, s'il le faut !

—Si tu savais comme j'en aurai bien soin, répliqua la jeune femme ; d'abord, je lui préparerai, moi-même son petit trousseau : puis, plus tard, dans la chambre dont nous parlions, que tu arrangera toi-même bien coquettement, j'installerai le berceau, et j'y mettrai de beaux rideaux blancs, ornés d'un ruban bleu si c'est un garçon, rose s'il nous vient une fille, voilà toute la différence ; mon affection et mes baisers seront toujours les mêmes. A ton tour, es-tu content, Charles ?

Pour toute réponse, et pour cimenter la paix, il l'embrassa en lui disant : "Voilà pour ta punition.

Dans leur doux entretien, nos jeunes amis oubliaient qu'un enfant est une grande charge, bénie par Dieu, il est vrai, puisqu'elle apporte des joies ineffables dans la famille ; mais, en se rappelant ensuite les difficultés surmontées avec peine pendant la première année, pour ne pas excéder leurs ressources, ils furent très embarrassés et se demandèrent comment ils feraient lorsqu'ils ne seraient plus seuls dans leur ménage.

D'un commun accord, ils résolurent de consulter le père Vincent, dont la bonté et l'expérience étaient bien connues. Le lendemain, ils lui exposèrent la situation.

"Mes enfants, leur dit-il après quelques instants de réflexion, le meilleur moyen, c'est de se faire un budget, c'est-à-dire évaluer par

avance et comparer ses recettes et ses dépenses : cela donne une règle de conduite dont il faut avec soin ne pas se départir.

—L'arfait, c'est convenu, père Vincent, mais à la condition que vous nous guiderez.

—Soit, je le veux bien, et commençons immédiatement ; car ce sera plus long et plus difficile que vous ne pensez."

Sur l'invitation de ce brave homme, Louise prit une belle feuille de papier, et notre petit comité, attentif et sérieux, s'appêta comme s'il se fût agi de régler les finances de l'Etat.

Établissons d'abord les recettes dit le père Vincent.

Je gagne cinq francs par jour, déclara Charles : dans une semaine, il faut compter six jours de travail, moins une demi journée perdue tous les quinze jours pour le règlement et la paye ; c'est l'habitude à l'atelier, et je ne puis pas la changer. Mais, j'y pense, avec les heures supplémentaires, nous pouvons bien admettre six jours entiers comme moyenne.

—Hum ! hum ! fit entendre le père Vincent à demi-voix, si nous retirions les jours de chômage forcé et quelques lundis, où l'on oublie le chemin de l'atelier, nous serions plus près de la vérité en n'admettant que cinq jours au lieu de six.

—Halte-là, monsieur Vincent (monsieur s'employait dans les circonstances solennelles), je vous arrête ici : vous confondez l'existence de l'homme marié avec celle du jeune homme indépendant. Depuis que j'ai épousé Louise, je ne me suis jamais absenté inutilement

A continuer.

C. A. GAREAU,

Marchand Tailleur et Hardes Faites.

Nouvelles Marchandises d'Automne et d'Hiver.

Le plus bel assortiment de Winnipeg, tel qu'étoffe à pardessus, tweed à habillements, tweed à pantalons, et de meilleur qualité de serge noire.

HABILLEMENTS tout fait en tweed, serge noire de tous prix. Pantalons en tweed ou serge noire de toutes grandeurs à des prix très bas. Un assortiment des plus complets de corps et calçons qui seront vendus à sacrifiées.

CASQUE, en silk ou en moutons de perce, etc., etc. à des prix très bas.

LIGNE spéciale de pardessus pour enfants de 7 à 15 ans que je vendrais à grand sacrifiées.

Une visite est respectueusement sollicitée.

C. A. GAREAU,

Marchand tailleur et Hardes faites.

A l'enseigne des ciseaux d'or, No. 326 rue Principale, bloc Hargrave, Winnipeg.

1 10 la

SANTÉ POUR TOUS!!

PILULES et ONGUENT HOLLOWAY.

LES PILULES

Purifient le Sang, corrigent tous les Derangements du FOIE, de l'ESTOMAC et des INTESTINS.

Elles fortifient et restituent la Santé à des Constitutions délabrées, elles sont aussi inestimables dans toutes les maladies particulières au Sexe Féminin de tout âge. Pour les enfants ainsi que pour les personnes âgées sont invaluables.

L'ONGUENT

Est un remède infailible pour les Maux des Jambes, ceux des Seins, Blessures Anciennes, Plaies et Ulcères. Il est fameux pour la Goutte et Rhumatisme, Et pour tous les Derangements de la Poitrine il est de même sans égal.

FOUR LES MAUX DE GORGE, LA BRONCHITE, LES RHUMES, LA TOUX.

Gonflements Glanduleux, et toutes les Maladies de la Peau, il est sans rival; et pour les membres contractés et jointures raides il agit comme un charme.

Ces Médecines sont préparées seulement à l'Etablissement du Professeur Holloway.

78, NEW OXFORD STREET, auparavant 533, Oxford Street,

Et se vendent à 1s. 1½d., 2s. 9d., 4s. 6d., 11s., 22s., et 33s le Pot ou la Boîte, et on peut les obtenir dans toutes les Pharmacies de l'Univers.

Les acheteurs sont priés de regarder l'étiquette qui se trouve sur chaque Pot et Boîte, s'il n'y a pas l'adresse 533 Oxford Street, London, c'est de la falsification.

LIBRAIRIE KEROACK,

17 Rue Lombard, Winnipeg.

(A quelques pas de la rue Main, en face de l'Hôtel du Canada.)

Et Saint-Boniface, Rue Dumoulin.

Livres, papeteries, images, tapisseries, cadres, fournitures pour écoles et bureaux joints, articles religieux et de fantaisie

EN GROS ET EN DÉTAIL.

Correspondance pour tout ce qui regarde le commerce de librairie et l'importation.

M. A. KEROACK.

Bronchitis Cured

After spending ten Winters South, was cured by Scott's Emulsion.

146 Centre St., New York }
June 25th, 1888.

The Winter after the great fire in Chicago I contracted Bronchial affections and since then have been obliged to spend nearly every Winter south. Last November was advised to try Scott's Emulsion of Cod Liver Oil with Hypophosphites and to my surprise was relieved at once, and by continuing its use three months was entirely cured, gained flesh and strength and was able to stand even the Blizzard and attend to business every day.

C. T. CHURCHILL.

Sold by all Druggists, 50c. and \$1.00.

J. R. SUTHERLAND & Cie.,

MARCHANDS DE

BOIS DE CONSTRUCTION ET DE CHAUFFAGE

EN GROS ET EN DETAIL.

Bureaux et Cour à Bois, près du Pont Saint-Boniface, à Winnipeg.

BOIS DE PREMIERE QUALITE A PRIX REDUITS.

1m 27.6.89

Une visite est sollicitée.

LOTERIE NATIONALE de COLONISATION

Sous le patronage de M. le Curé A. LABELLE. Au profit de l'Œuvre des Sociétés Diocésaines de Colonisation de la Province de Québec. Fondée en Juin 1884, sous l'autorité de l'Acte de Québec, 32 Vict., chap. 36.

Classe D.

LE 27^{ME} TIRAGE MENSUEL AURA LIEU LE

Mercredi, 16 Oct. 1889, à 2 hrs. P.M.

VALEUR DES LOTS \$50,000.

Gros lot : Un Immeuble de \$5,000.00.

NOMENCLATURE DES LOTS

1 Immeuble de	-	-	\$5,000.00	\$5,000.00
1 do	-	-	2,000.00	2,000.00
1 do	-	-	1,000.00	1,000.00
4 Immeubles	-	-	500.00	2,000.00
10 do	-	-	300.00	3,000.00
30 Ameublements	-	-	200.00	6,000.00
60 do	-	-	100.00	6,000.00
200 Montres d'or	-	-	50.00	10,000.00
1000 Montres d'argent	-	-	10.00	10,000.00
1000 Services de toilette	-	-	5.00	5,000.00

2307 lots valant - - - \$50,000.00

\$1.00 le Billet.

Il est offert au porteur de tout numéro gagnant de lui payer en espèces le montant de son lot, moins une commission de dix pour cent. Les noms des gagnants ne sont pas livrés à la publicité à moins d'une autorisation spéciale.

Tirages, le 3^{me} Mercredi de chaque mois.

Le Secrétaire,

S. E. LEFEBVRE.

Bureaux: 19, Rue St-Jacques,
MONTREAL, Canada.

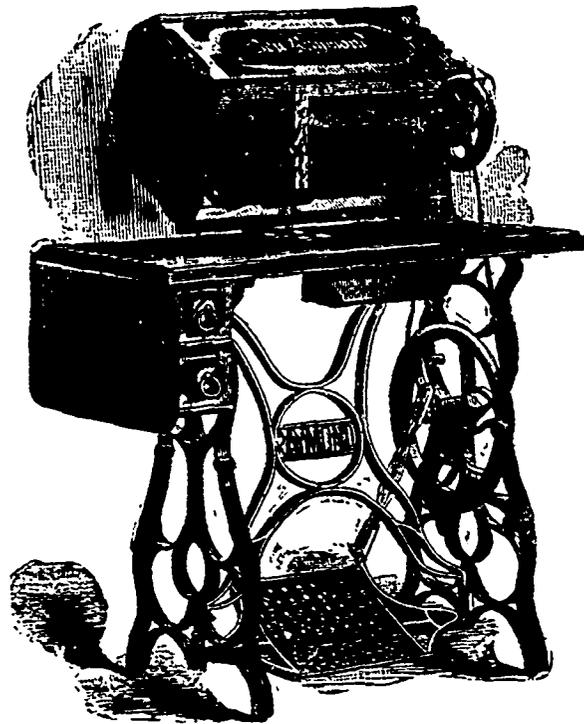
jno.12.1.83.

Chemin de fer Canadien du Pacifique

SERVICE DES CONVOIS

DEPUIS LE 11 NOVEMBRE 1888.

STATIONS	DÉPART.	ARRIVÉE.
Winnipeg †	Allant Est D 17.00	All. Ouest. C 12.00
Portage du Rat	24.01	4.55
Ignace	7.20	22.00
Savanne	10.40	18.30
Port-Arthur	E 14.30	B 14.30
Winnipeg †	All. Ouest. A DÉ 13.20	Allant Est. A AR 16.00
Portage la Prairie	13.52	13.37
Carberry	17.57	11.46
Bran Jon	C 18.15	A 10.45
Verden	20.10	7.41
Elkhorn	21.00	7.00
Moosemin	21.55	5.57
Broadview	23.55	4.10
Qu'Appelle	2.20	1.28
Regina	D 3.45	D 23.55
Moosejaw	AR 5.35	D 22.05
	DÉ 5.50	AR 21.55
Swift Current	10.30	17.25
Maple Creek	14.18	13.24
Dunmore	16.42	11.07
Medicine Hat	17.30	10.50
Gleichen	23.00	5.50
Calgary	C 1.20	3.35
Canmore	4.40	C 24.35
Banff	5.20	23.45
Field	8.35	21.25
Donald	11.10	17.55
Glanier House B. C	12.35	14.30
Revelstoke	15.40	11.10
Kamloops	H 21.23	4.55
Savonas		B
Ashcroft	24.45	2.07
North Bend	AR 7.10	DÉ 19.51
	DÉ 7.35	AR 19.26
Agassiz	11.09	15.52
New Westminster	14.10	13.00
Vancouver	14.15	12.45
Victoria	H 21.00	3.60
Winnipeg †	Allant Sud A DÉ 10.30	All. Nord. A AN 20.30
Dominion City	13.55	17.05
Emerson †	A AN 14.30	A DÉ 16.30
Winnipeg	All. Nord. G 15.30	Allant Sud F AN 9.15
Selkirk Ouest	G 17.30	F DÉ 7.30
Winnipeg	All. Ouest. G DÉ 9.00	Allant Est. G AN 14.20
Stony Mountain	10.00	13.30
Stonewall	G AN 10.30	G DÉ 13.00
Winnipeg †	Allant S.O. F DÉ 12.30	Allant N.E. G AN 15.30
Headingley	13.23	14.40
Barnsley	15.40	16.15
Treherne	18.38	9.32
Holland	F 19.35	G 8.25
Cypress River	21.20	7.50
Glenboro †	F 21.00	DÉ 7.15
All. S-Ouest. 9.45	F 12.40	D † Winnipeg A F 12.56
11.20	14.27	Morris
11.47	15.15	† Rosenfeldt
13.35	15.55	Ar... Gretna
	16.32	† Morien
	18.00	Manitou
	19.04	Pilot Mound
	19.15	Crystal City
	20.05	Cartwright
	20.24	Holtzfeld
	20.48	Killarney
	21.42	ABissevain D
	22.30	A Deloraine D F



— L E —

VRAI PIANO HEINTZMAN

VENDU A TERMES FACILES.

SALLE DE VENTE No. 271, RUE PRINCIPALE, WINNIPEG,

AU SUD DE LA GARE DU "NORTHERN PACIFIC."

— x —

MACHINES A COUDRE

"Domestic" et "Raymond."

JAS. HADDOCK & CO.

~ 271 ~

Rue Principale,

Winnipeg, Manitoba.